








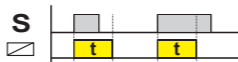
**a**  - Zakasnitev ON po vklopu  
- Zakašnjeje ON po vklopu  
- Delay ON after energisation  
- Anzugverzögert nach Anlegen der Versorgungsspannung  
- Opózniony rozbieg po podłączeniu napięcia zasilającego  
- Meghúzás késleltetés (hálózáti indítás)  
- Задержка включения после подачи напряжения питания


**b**  - Zakasnitev OFF po vklopu  
- Zakašnjeje OFF po vklopu  
- Delay OFF after energisation  
- Rückfallverzögert nach Anlegen der Versorgungsspannung  
- Opózniony powrót po podłączeniu napięcia zasilającego  
- Elegédés késleltető (hálózáti indítás)  
- Задержка выключения после подачи напряжения питания

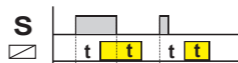
**c**  - Cikličen začetek s pauzo po vklopu  
- Cikličen početak s pauzo po vklopu  
- Cycler beginning with pause after energisation  
- Taktgeber pausebeginnend nach Anlegen der Versorgungsspannung  
- Praca cykliczna zaczynająca się przerwą po podłączeniu napięcia zasilającego  
- Ütemadó késleltetett meghúzással (hálózáti indítás)  
- Циклование, начинающееся паузой после подачи напряжения питания


**d**  - Cikličen začetek s pulzom po vklopu  
- Cikličen početak s pulzom po vklop  
- Cycler beginning with impulse after energisation  
- Taktgeber impulsbeginnend nach Anlegen der Versorgungsspannung  
- Praca cykliczna zaczynająca się impulsem po podłączeniu napięcia zasilającego  
- Ütemadó késleltetett meghúzással (hálózáti indítás)  
- Циклование, начинающееся импульсом после подачи напряжения питания


**e**  - Zakasnitev OFF po izklopu,takoj ustvari izhod  
- Zakašnjeje OFF po izklopu odmah ustvari izlaz  
- Delay OFF after de-energisation, instant make of output  
- Rückfallverzögert nach Ausschaltung des S mit Momentalschaltung des Ausgangs  
- Opózniony powrót po wyłączeniu zestyku sterującego z natychmiastowym złączeniem wyjścia  
- Ütemadó azonnali meghúzással (hálózáti indítás), Kikapcsoláskésleltető (indítás a vezérlő bemenetről)  
- Задержка выключения после размыкания управляющего контакта с моментальным замыканием вывода

**f**  - Zakasnitev OFF odzove da naredi kontrolni kontakt nepozoren na dolžino  
- Zakašnjeje OFF odzove se da napravi upravljački kontakt neopredljiv na dužinu  
- Delay OFF responding to make of control contact regardless its length  
- Rückfallverzögert - reagiert auf die Schaltung des Steuerkontakts, ungeachtet der Schaltdauer  
- Opózniony powrót reagujący na złączeniu zestyku sterującego, bez względu na długość jego złączenia  
- Elengedéskésleltető (a vezérlőjel időtartamától függetlenül)  
- Задержка выключения, реагирующая на замыкание управляющего контакта и не зависящая от продолжительности соединения

**g**  - Zakasnitev OFF po prehodu kontrolnega kontakta z takojšnjim izhodom  
- Zakašnjeje OFF po prehodu upravljačkog kontakta z takojšnjim izlazom  
- Delay OFF after break of control contact with instant output  
- Rückfallverzögert nach Ausschaltung des Steuerkontakts mit Verzögerung im Ausgang  
- Opózniony powrót po włączeniu zestyku sterującego z opóznionym wyjściem  
- Elengedéskésleltető (a vezérlőjel megszünte után, függetlenül a működés közbeni vezérlésekre)  
- Задержка выключения после размыкания управляющего контакта с задержанным выводом

**h**  - Zakasnitev OFF po narejenem prehodu kontrolnega kontakta  
- Zakašnjeje OFF po napravljenem prehodu upravljačkog kontakta  
- Delay OFF after make and break of control contact  
- Einschaltwischend / ausschaltwischend mit Steuerkontakt  
- Opózniony powrót po złączeniu i rozłączeniu zestyku sterującego Delay OFF  
- Meghúzás / elengedés késleltető (indítás vezérlő bemenetről)  
- Задержка выключения после замыкания и размыкания управляющего контакта

**i**  - Sprominski (impulzni) rele  
- Impulzni relej  
- Memory (impulse) relay  
- Impulsrelais  
- Przekaznik pamięciowy (impulsowy)  
- Impulzusrelé  
- Запоминающее (импульсное) реле

**j**  - Pulzni generator  
- Pulzni generator  
- Pulse generator  
- Impulsgenerator (PULS=0.5s)  
- Generator impulsu  
- Impulzusgenerató (hálózáti indításnál)  
- Генератор импульсов

**(SLO)**  
- Uporaba za opozorilne luči na cestah,bliskavice in druge sisteme s pogostim preklapljanjem  
- 10 funkcij:  
- 5 časovnih funkcij kontroliranih glede na napajalno napetost  
- 4 časovne funkcije kontrolirane glede na kontrolirani vhod  
- 1 funkcija spominskega releja  
- Indikator izhoda : multifunkcijska rdeča LED dioda,ki utripa v določenih stanjih  
- 1-modul,montaža na DIN letev

**(CRO)**  
- Upotrebljiv za upozorilne žarulje na cestaam,bliskavice i druge sisteme sa čestim prklapanjem  
- 10 funkcij:  
- 5 vremenskih funkcij upravljenih glede na napojni napon  
- 4 vremenskih funkcij upravljenih glede na upravljački ulaz  
- 1 funkcija pamćenog releja  
- Prikaz izlaza:višefunkcijska crvena LED dioda koja trepta u določenoj situaciji  
- 1-modul,montaža na DIN letvu

**(EN)**  
- using for warning illuminatin on the road, flashers, cyclers, often switched systems  
- 10 functions:  
- 5 time functions controlled via supply voltage  
- 4 time functions controlled via control input  
- 1 function of memory (latching) relay  
- Output indication: multifunction red LED, flashing at certain states  
- 1-MODULE, DIN rail mounted



















**(DE)**  
- für elektrische Stromabnehmer, wo beim Zustandsänderung genaue Zeitschaltung nötig ist - Steuerung von Beleuchtung, Heizung, Motoren, Pumpen, Maschinen, Ventilatoren, Schützen  
- 10 Funktionen:  
- bei 5 Funktionen gesteuert durch Versorgungsspannung  
- bei 4 Funktionen gesteuert durch Steuereingang  
- 1 Funktion wie Impulsrelais  
- 1 Funktion wie Impulsrelais  
- Ausgabsanzeige: Multifunktions-LED-Diode  
- Modul-Ausführung (1-MODUL), Befestigung auf DIN Schiene

**(PL)**  
- przeznaczony do urządzeń elektrycznych, sterowania oświetlenia, ogrzewania, silników, wentylatorów  
- 10 funkcji  
- 5 funkcji czasowych sterowanych napięciem zasilającym  
- 4 funkcje czasowe sterowane wejściem sterującym  
- 1 funkcja pamięciowego przełącznika (impulsowego)  
- Sygnalizacja wyjścia: wielofunkcyjna czerwona LED, która miga albo świeci w zależności od stanu wyjściowego  
- wykonanie 1-MODUŁ, mocowanie do szyn DIN



















**(HU)**  
- villogó veszély jelző lámpák, fények vezérléséhez,vagy gyakran kapcsoló rendszerekhez  
- 10 funkció:  
- 5 időfunkció a tápellátáson keresztül  
- 4 időfunkció a vezérlő bemeneten keresztül  
- 1 funkció mint memória relé  
- Kimenet jelzése: multifunkciós piros LED  
- 1-MODULOS, DIN sínre szerelhető

**(RU)**  
- удобная и наглядная настройка функций временных интервалов производится поворотными переключателями  
- 10 функций  
- 5 временных функций, управляемых напряжением питания  
- 4-е временные функции, управляемые со специального ввода  
- 1 функция запоминающего (импульсного) реле  
- индикация вывода с помощью мультифункционального красного LED, который мигает или светит в зависимости от состояния вывода  
- 1-МОДУЛЬ, крепление на DIN рейку

Izdelek/Product: CRM-91H

Type of load	 cos φ ≥ 0.95 AC1	 AC2	 AC3	 AC5a uncompensated	 AC5a compensated	 AC5b	 AC6a	 AC7b	 AC12
mat. contacts AgNi, contact 16A	250V / 16A	250V / 5A	250V / 3A	230V / 3A (690VA)	x	800W	x	250V / 3A	250V / 10A
Type of load	 AC13	 AC14	 AC15	 DC1	 DC3	 DC5	 DC12	 DC13	 DC14
mat. contacts AgNi, contact 16A	250V / 6A	250V / 6A	250V / 6A	24V / 16A	24V / 6A	24V / 4A	24V / 16A	24V / 2A	24V / 2A

Izdelek/Product: CRM-93H

Type of load	 cos φ ≥ 0.95 AC1	 AC2	 AC3	 AC5a uncompensated	 AC5a compensated	 AC5b	 AC6a	 AC7b	 AC12
mat. contacts AgNi, contact 8A	250V / 8A	250V / 3A	250V / 2A	230V / 1.5A (345VA)	x	300W	x	250V / 1A	250V / 1A
Type of load	 AC13	 AC14	 AC15	 DC1	 DC3	 DC5	 DC12	 DC13	 DC14
mat. contacts AgNi, contact 8A	x	250V / 3A	250V / 3A	24V / 8A	24V / 3A	24V / 2A	24V / 8A	24V / 2A	x

Name of the Document / Název dokumentace: <b>Manual</b>		Number of Documentation / Číslo dokumentu: <b>xxxx-02-001</b>	
Name of the Product / Název výrobku: <b>CRM-91H/CRM-93H/CRM-9S</b>	Supply voltage / Napájecí napětí: dle jednotlivých výrobků		
Semifi-finished product / Polotovár: x	Designed by / Zpracoval:	Approved / Schválil:	Rev.:
Folder Location/Umístění souboru: S:\Elko_zdrojova_data_NAVODY\FIRMY\ETI\zdroje\ CRM-91H,93H,9S_39x34_ETI_rev2.indd	<b>Hudeková</b>		<b>1</b>